



REPUBBLICA ITALIANA



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

89831
26 OTT. 1994

Il sottoscritto SALVATORE PORTO residente a ROMA

Via legale rappresentante della Ditta MEDIASET SRL

VIA AURELIA ANTICA 422

Tel. 44.23.42.25. con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "MISS SPOGLIARELLO" ("EN EFFEUILLANT LA

MARGUERITE")

2° EDIZIONE 1994

16/MM

di nazionalità: FRANCESE produzione: LES FILMS E.G.E. HOCHÉ PRODUCTIONS

dichiarando che la pellicola stessa viene per la ^{2°} prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 1.096 Accertata metri 1.094

Roma, lì 26 OTT. 1994 **DOPPIATO** p. MEDIASET SRL

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

UNA CO-PRODUZIONE LES FILMS E.G.E. HOCHÉ-PRODUCTIONS/ DANIEL GELIN/ BRIGITTE BARDOT/ IN / MISS SPOGLIARELLO/ 2° EDIZIONE 1994 / CON ROBERT HIRSCH/ JACQUES DUMESNIL/ GEORGES CHAMARAT/ JACQUES BOVILLAUD/ JACQUES FERVILL/ JACQUES JOUNNEAU/ MAURICET/ IL PICCOLO YVES-MARIE MAURIN/ UN FILM DI MARC ALLEGRET/ DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA LOUIS PAGE A.S.C./ DIRETTORE PRODUZIONE CLAUDE GANZ/ MONTAGGIO SUZANNE DE TROEYE/ MUSICA DI PAUL MISRAKI/ PRODOTTO DA RAYMOND EGER.

TRAMA

In una piccola città di provincia francese la giovane figlia di un Generale ha scritto con pseudonimo un libro che senza complimenti svela tutti i difetti e le colpe della buona borghesia provinciale. Il padre allarmatissimo vuole mandare la ragazza in collegio, ma costei riesce, cambiando treno, a recarsi a Parigi presso il fratello che vive colà. Il fratello è custode del Museo Balzac, ma la ragazza scambia il museo per l'abitazione del fratello e in assenza di quest'ultimo, essendo priva di risorse, vende un libro raro ricavandone 200.000 franchi. Di fronte alla necessità di riparare al malfatto, la ragazza affronta contro voglia, una gara di bellezza e la vince. Durante il soggiorno parigino aveva conosciuto un giornalista e tra i due era nato un movimentato amore. Recatosi il giornalista per ragioni del suo lavoro a intervistare la vincitrice del concorso di bellezza l'aveva incontrata mascherata senza riconoscerla. Da questo equivoco nasce una serie di curiose avventure, perché in fondo, la ragazza è gelosa di sé stessa. Alla fine di una movimentatissima scena tutto si risolve, quando il giornalista viene a sapere la verità e risulta evidente che i due si preparano a sposarsi.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE:

- eliminazione della scena dello strip-tease improvvisato dalla protagonista - mt 2,80

TOTALE DEI TAGLI METRI 2,80 IN 16/MM PARI A METRI 4 IN 35/MM

TOTALE FILM METRI 1.096 IN 16/MM.

VERBALE N° 20

Il giorno 28 Novembre 1995 alle ore 15.30 si è riunita la 24. III delle Comm./n. di Pers. Civ./ce.

Sono presenti: Genghini (presidente)

Ancora

Sport

Torso

Alfredo Ancora

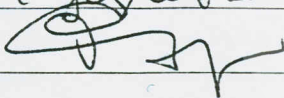
Giulio Ippolito

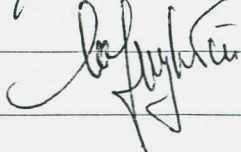
Alfredo

Segretario: Tullio

Le Commissioni:

- Visionato il film "Miss Spoglietta" / 2^a ed. 1994 16/MT di narrativa francese, ed. doppiata, ESPRIME forum fornirà per le concessioni del N.O. per le proiezioni in pubblico senza alcun limite per i minori.
 - Visionato il film "SANTA CLAUSE (He's Santa Clause)" di narrativa americana (usa), ed. doppiata, presenterà esenti ed. orig. noli, ESPRIME forum fornirà per le concessioni del N.O. per le proiezioni in pubblico senza alcun divieto.
 - Visionato il film "I SOLITI SOSPETTI" (The Usual Suspects) ed. doppiata, sentito il rappresentante delle distribuzioni, ESPRIME forum fornirà per le concessioni del N.O. per le proiezioni in pubblico senza alcun divieto.
- Le Commissioni si autoconvoca per mercoledì 6 f.v. alle ore 15.30.

Il Segretario


Il per tutti




Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 270
dell'Ufficio Roma intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 328.800

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film MISS SPOGLIANELLO

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO A DECORRERE DAL 30/11/95

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li

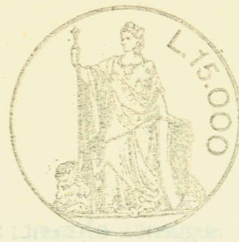


7 DIC. 1995

TIMBRO e FIRMA

IL CAPO DEPARTAMENTO

N. B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro dell'Ufficio preposto
Direzione Generale dello Spettacolo.



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio 5° - Ripartizione della Censura

R O M A

Il sottoscritto Salvatore Porto, legale rappresentante della MEDIASET SRL con sede a Roma in Via Aurelia Antica, 422 - titolare dei diritti di sfruttamento del film "MISS SPOGLIARELLO" (come da contratto che si allega in fotocopia e che è copia conforme dell'originale) già autorizzato a circolare in pubblico con il visto censura N. 23539 del 12.02.1957 con il divieto di visione ai minori degli anni 16 in base alla seguente motivazione della Commissione di revisione cinematografica: "...Revisionato il film il giorno 12.02.1957 si esprime parere favorevole per la programmazione in pubblico a condizione che ne sia vietata la visione ai minori di anni 16 in quanto alcune scene in cui appaiono ragazze in costumi succinti non appaiono adatte ai minori".

C H I E D E

alla Presidenza del Consiglio dei Ministri la revisione della nuova edizione del film "MISS SPOGLIARELLO" realizzata attraverso il taglio e il rimontaggio della scena dello strip-tease improvvisato dalla protagonista, per un totale di metri 2,80 in 16/mm pari a metri 7 in 35/mm (che vanno ad aggiungersi al taglio per metri 4 effettuato nel 1975).

Ciò al fine di ottenere l'eliminazione del divieto, così da consentire la visione del film anche ai minori degli anni 16.

Al riguardo, la istante chiede che la Commissione di revisione - a distanza di ben 37 anni dalla prima uscita in pubblico del film - voglia tenere conto

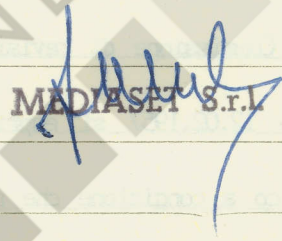
dei seguenti elementi:

- la vetustà del film;
- l'assenza nel film di elementi scenico/narrativi suscettibili di recare pregiudizio alla sensibilità dei minori degli anni 16 di oggi;
- i profondi mutamenti di costume verificatisi nella società italiana in questo sensibile lasso di tempo, tali da poter consentire oggi la visione del film anche ai predetti minori.

Per questi motivi si chiede l'eliminazione del divieto di visione deliberato nel 1957.

Con osservanza.

In fede,


MEDIASET S.r.l.



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

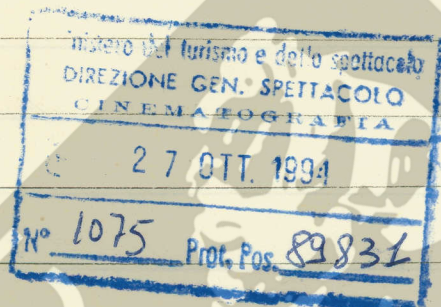
Ufficio 5° - Ripartizione della Censura

R O M A

Il sottoscritto Salvatore Porto, legale rappresentante della MEDIASET SRL con sede a Roma Via Aurelia Antica, 422 - delega il Sig. Giuseppe Pintus a presentare, seguire e ad essere ascoltato dalla Commissione di Revisione Cinematografica che esaminerà il film "MISS SPOGLIARELLO" - II EDIZIONE 1994.

Con osservanza.

Roma, 26 OTT. 1994



MEDIASET S.r.l.
[Handwritten signature]

Confermata la Società per le ore 1530 / 29.11.95 Debole

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio V - Ripartizione della Censura

ROMA

Il sottoscritto Carlo Enrico Bernasconi, legale
rappresentante della MEDIASET SPA, chiede che gli
venga rilasciato n. 1 visto censura del film
"MISS SPOGLIARELLO"-II EDIZIONE.

Con osservanza.

Cologno M., 13 DIC. 1995

MEDIASET S.p.A.

Carlo Enrico Bernasconi

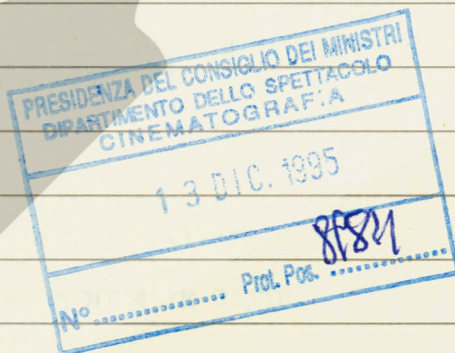


18868

89831

10/12/95

18 DIC. 1995



N.

89831



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

"MISS SPOGLIARELLO" (EN EFFEUILLANT LA MARGHERITE) - II ED. 1994 16\MM

TITOLO:

B/N

Metraggio dichiarato 1.096

Metraggio accertato

1094

Marca:

LES FILM E.G.E. HOCHÉ
PRODUCTION

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

UNA CO-PRODUZIONE LES FILMS E.G.E. HOCHÉ-PRODUCTIONS\ DANIEL GELIN\ BRIGITTE BARDOT\ IN\ MISS SPOGLIARELLO\ II EDIZIONE 1994\ CON ROBERT HIRSCH\ JACQUES DUMESNIL\ GEORGES CHAMARAT\ JACQUES FERVILL\ JACQUES JOUNNEAU\ MAURICET\ IL PICCOLO YVES-MARIE MAURIN\ UN FILM DI MARC ALLEGRET\ DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA LOUIS PAGE A.S.C.\ DIRETTORE PRODUZIONE CLAUDE GANZ\ MONTAGGIO SUZANNE DE TROEYE\ MUSICA DI PAUL MISRAKI\ PRODOTTO DA RAYMOND EGER.

T R A M A

In una piccola città di provincia francese la giovane figlia di un Generale ha scritto con pseudonimo un libro che senza complimenti svela tutti i difetti e le colpe della buona borghesia provinciale. Il padre allarmatissimo vuole mandare la ragazza in collegio, ma costei riesce, cambiando treno, a recarsi a Parigi presso il fratello che vive cola'. Il fratello è custode del Museo Balzac, ma la ragazza scambia il museo per l'abitazione del fratello e in assenza di quest'ultimo, essendo priva di risorse, vende un libro raro ricavandone 200.000 franchi. Di fronte alla necessità di riparare al malfatto, la ragazza affronta controvoglia, una gara di bellezza e la vince. Durante il soggiorno parigino aveva conosciuto un giornalista e tra i due era nato un movimentato amore. Recatosi il giornalista per ragioni del suo lavoro a intervistare la vincitrice del concorso di bellezza l'aveva incontrata mascherata senza riconoscerla. Da questo equivoco nasce una serie di curiose avventure, perché in fondo, la ragazza è gelosa di se stessa. Alla fine di una movimentatissima scena tutto si risolve, quando il giornalista viene a sapere la verità e risulta evidente che i due si preparano a sposarsi.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE:

- eliminazione della scena dello strip-tease improvvisato dalla protagonista - mt 2,80

TOTALE DEI TAGLI METRI 2,80 IN 16/MM PARI A MT 4 IN 35/MM.

TOTALE FILM METRI 1.096 IN 16/MM.

Autorizzazione valida

solo per pellicole a 16 m/m

ininfiammabili. / B/H -

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il

F-7 DIC. 1995

a termine della legge

21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

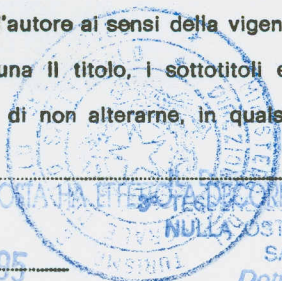
1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero.

2)

"IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO DI CONCORRERE DAL 31 NOV 1995

Roma,

F-8 DIC. 1995



NULLA OSTA AGENZIA - APERTURA
SALE E CENSURA
Dott.ssa Liana Vento

TIMBRO E FIRMA

IL CAPO DIPARTIMENTO
Dott. Carmelo Rocca

"MISS SPOGLIARELLO"

("EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE")

